

www.BibleForChildren.org

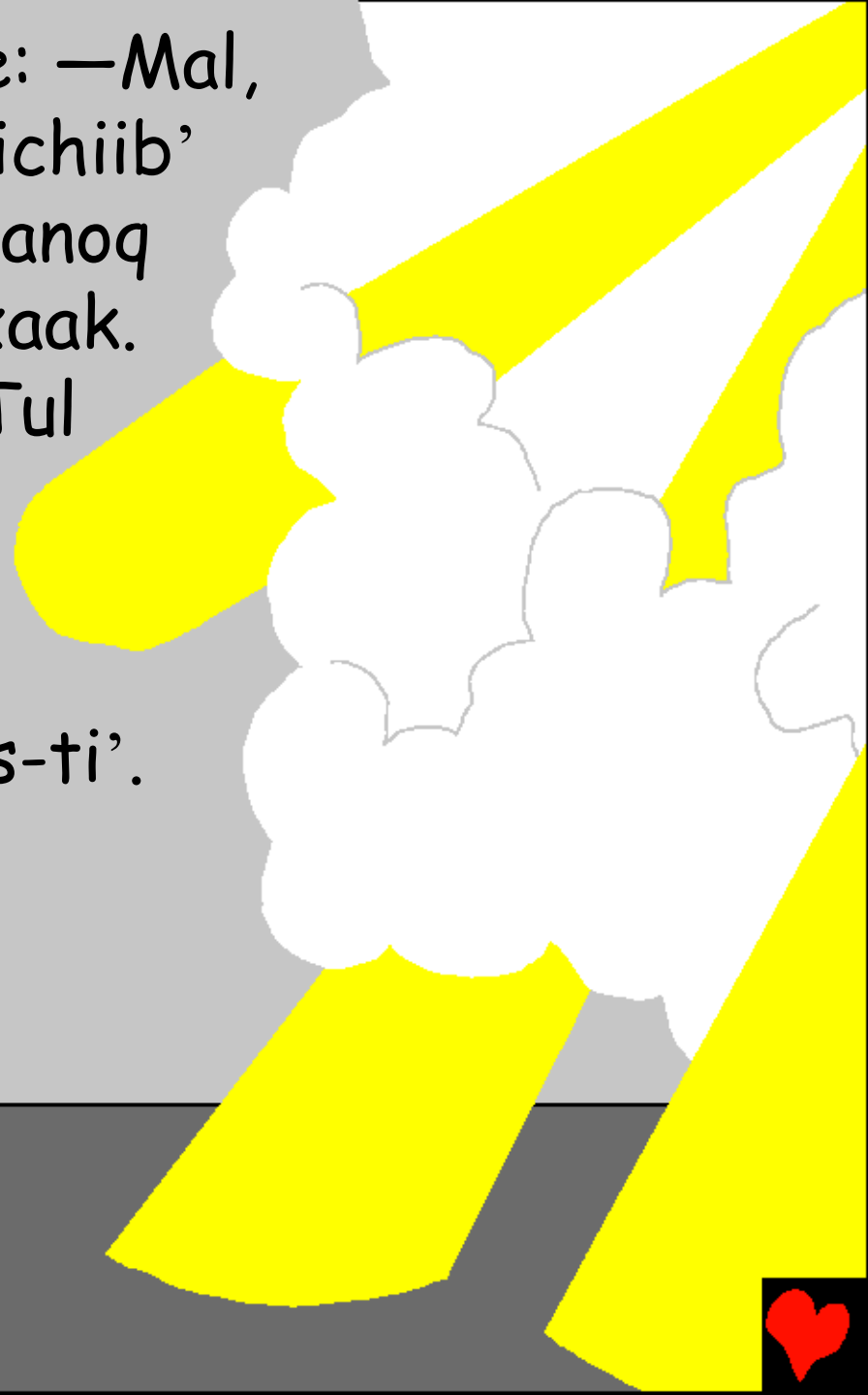
Tio 1



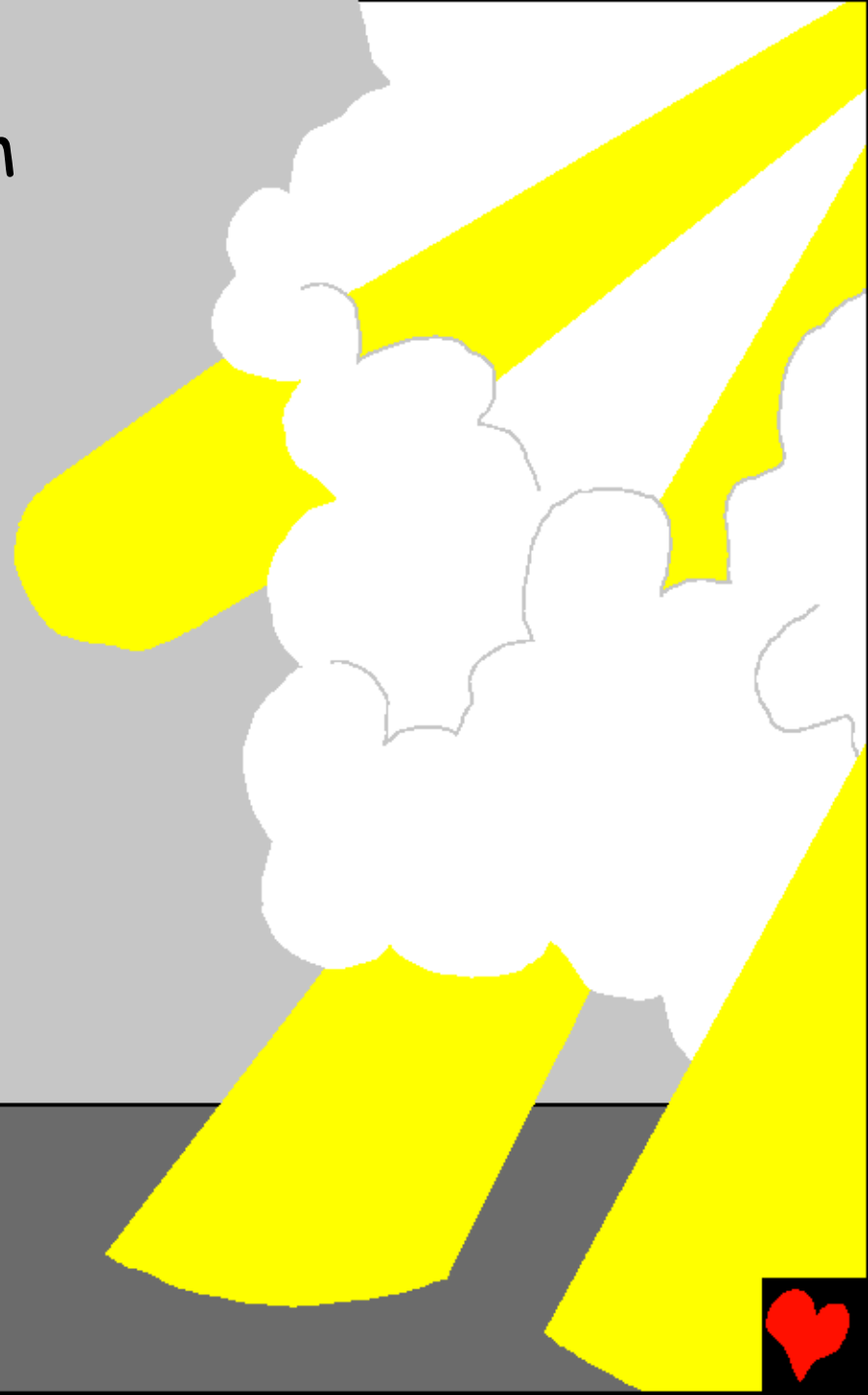
Vajqilichetz vet tich'ilal Elisaveet ti' vine', tul itxhaq
vet quB'aal Tiuxh u aanxel Kap inpaqte tu tenam
Nasareet tuulb'al Galileea. Tul yekich u aanxel xe' val
u q'opo ixvaak uva' Malich ib'ij. Jaqichetz vet u
ixvaak ta'n val u vinaq uva' Xhu'lich ib'ij; tijich imam
Daviid, u mam iq'esal s-na'ya.



Ya'ne ech tal u aanxel s-eche: —Mal,
ye' kuxh xo'v axh. Tan oqXH ichiib'
quB'aal Tiuxh se'e. Tan toq yanoq
ak'uul, tul toq aala val u ne' xaak.
Tul la' ooksa ib'ij s-Jesus. Tul
sib'xh tiqle'm u ne' uva' toq
aala. Tan: <iK'aol u quB'aal
Tiuxh, uva' sib' at ja'p
t-amlika',> toq tal inq'a xaol s-ti'.



Tul antxh quB'aal Tiuxh la'
b'anon uva', a' la' b'en s-mam
iq'esal, eche tok Daviid
siq'esalil t-vik'uqe'vb'al;
Daviid u k'uy imam u ne'. Tul
ye'l iya'eb'al imotxeb'al la'
ib'ant iq'esalil setiib'a, ex
inq'a tij imam Jakoov; atz
ye'l iya'eb'al imotxeb'al la'
tatin siq'esalil, —xe't u
aanxel.



Ya'ne ech tal Mal te u aanxel s-eche:
—ćLa'etz kol kuxh txhej va'q val
s-eche?, atz ye'l inva'q vinaq nik
tok sink'atza, —xe't Mal. Tul ech
tal u aanxel s-eche: —A'
viTiuxhil Tiuxh toq
uloq seeb'a. Tul toq
iviinqixsa u ne'
sak'atza.



Tul a' u quB'aal Tiuxh, uva' sib' at
ja'p t-amlika', toq lotxhon axh
tuch' u ticle'm. Tan Tiuxhla
Aanima uva' toq aala. Tan
atxh tel vatz quB'aal
Tiuxh toq ib'ane'.
Tul: <iK'aol quB'aal
Tiuxh,> toq tal
inq'a xaol s-ti'.



Ye'xhetz jatva't q'ij, tul ib'an vet Mal
tutxhe' ti' ib'en soli tetz Elisaveet t-val u
tenam uva' eenich t-vitz tuulb'al Judeea.
Paletz vet ok Mal
t-totzotz Sakariias, tul
taq' vet Mal b'a'nil
ik'uul Elisaveet,
u tixqel Sakariias.
Ta'netzkh tab'i
Elisaveet taq'ax
b'a'nil ik'uul ta'n
Mal, tul yekichxh ti'n
u ne' k'atz Elisaveet.



Tul tira ok vet vi Tiuxhil Tiuxh s-b'a'n
t-taanxelal Elisaveet. Ya'ne taq' ja'
Elisaveet ti' iqul ti' iq'ilal Mal. Tul ech
tal te Mal s-eche:

—i Ta'netzaxh axh qat
itxaje'l axh quB'aal
Tiuxh xo'l jank'al
inq'a ixoq ti' ik'ulux
vib'a'nil! Tul iat vib'a'
nil quB'aal Tiuxh tiib'
a u ne' uva' toq aala!



Ech u yol ti' u alab' tetz JesuKriisto s-eche: Jaqelich
vet Mal ta'n Xhu'l, Mal
vitxutx Jesus. Poro
ye'xnaqichetz ik'ule't tib'
Mal tuch' Xhu'l, tul
oyb'altich vet Mal ti'
Jesus ta'n vib'a'nil
viTiuxhil Tiuxh.



Ya'ne titz'a vet Xhu'l, vitzumel Mal, uva' jutx kuxh
sa'ich taq'ax vet ka Mal ta'n
Xhu'l. Tan ye' nikich isa'
Xhu'l uva' la'ich ich'ixvisa
Xhu'l Mal vatz inq'a xaol.
Tan tira nikich inima
Xhu'l vib'ek'b'al
quB'aal Tiuxh.{*}



Nikichetz kuxh titz'a Xhu'l kam la'ich ya'k Xhu'l
tuch' u yol uva'e, tul ye' taqla ik'utxh vet tib' val
viaanxel quB'aal Tiuxh te Xhu'l t-vatzik'.
Tul ech tal s-eche: —Xhu'l, axh u tij
imam Daviid, ye' kuxh xo'v axh ti'
tiq'ol Mal s-eexqel. Tan tetz viTiuxhil
Tiuxhe, u ne' uva' at k'atz Mal.



Xaaketz u ne' uva' toq tala Mal, tul la' ooksa ib'ij s-
Jesus. Tan a' u ne' la' chiton vitenam t-inq'a pa'v, —
xe't u aanxel.



Uletz vet ivatz Xhu'l uva's tilt Xhu'l u vatzik', tul
ib'an vet Xhu'l kam uva' tal viaanxel quB'aal Tiuxh
s-te. Tan ik'ul vet Xhu'l Mal s-tixqel.
K'uxhetz tiq'oxh vet tib' Xhu'l tuch'
Mal, poro ye'l Xhu'l nikich ivato'k
k'atz Mal. Pet tala nalich Mal u b'axa
tal, uva' ok ib'ij s-Jesuus.



Antetzxh tuulb'al inq'a q'ij inq'ae, tul ib'ek' Augusto
Seesar, u mam iq'esal tu Rooma, tel tatxhul jank'al
inq'a xaol s-kaqaayil
tuulb'al inq'a tenam, ti'
tilix tatxhul inq'a
xaol ti' itxhojt
tatine'.



Jank'aletzxh vet inq'a xaol, motx b'enaq vet ti'
taq'axaq ib'ij tz'ib'aloq t-inq'a tenam tal uva' jeglich
inq'a k'uy imam.



Eletz vet b'en Xhu'l tuch' Mal tu tenam Nasareet
tuulb'al Galileea, tul yekichaq vet tu tenam uva'
Veleen ib'ij tuulb'al
Judeea tal uva' alalik
Daviid, u k'uy
imam Xhu'l.



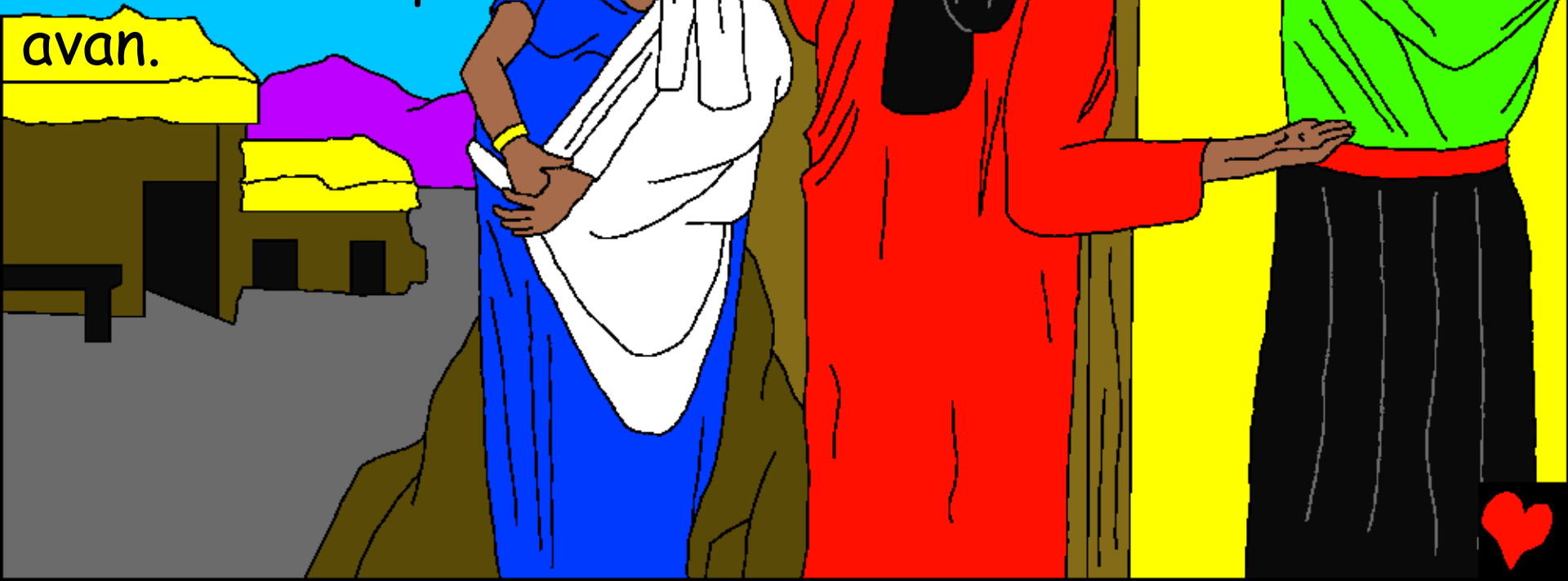
Tan antichxh tiyiil Daviid Xhu'l.{*} Tul ex taq' vet
Xhu'l ib'ij tz'ib'aloq tuch' Mal k'uxh jaqich kuxh Mal
s-tixqel Xhu'l. Tul
oyb'altich vet Mal.



Atichetz vet Xhu'l
tzitzi tu Veleen tuch'
Mal, tul tz'eq vet
tich'ilal Mal.



Poro tira ye'lich vet
atib'al atich tzitzi tu
vatb'al tal uva' la'ich
motx atinka Pet a'etz
kuxh vet ex atink Mal
tuch' Xhu'l t-val u
tal patxh tal uva'
nikich vatk inq'a
avan.



Tul tzitzi talavat vet Mal u b'axa tal. Tul toksa kuxh
vet Mal ka'l inq'a b'u'q ti' vine'. Tul taq' vet ku' Mal
tal uva' nikich ku'k titzaj
inq'a avan.



Tuulb'alez u aq'b'al uva'e, tul atich jolol xeen karne'l
tzitzi. Atz nikich motx ivata inq'a ikarne'l tuulb'al
aq'b'al. Tul naqlieh kuxh al inq'a
xeen karne'l k'atz u tal
tenam
Veleen.



Ya'ne ye' kuxh taqla, txaklich vet val viaanxel quB'aal
Tiuxh k'atz inq'a xeen karne'l. Tul litz'el iku'l val
u mam txiqub'al ta'n quB'aal Tiuxh
tiib'a inq'a xeen karne'l,

atz tiib'a
u atib'al
tal uva'
atichaqe.



Tul yekichxh motx xo'vaq vete'. Ya'ne ech tal u
aanxel s-eche: —Ye' kuxh xo'v ex. Tan chiib'eb'alxh
val u b'a'nla yol toq val sete, etetz
tuch' jank'al inq'a xaol.



Tan a'etz val u b'a'nla yol uva': Il val u ne' qat alaliy
tu tenam Veleen, uva' alalik Daviid, uva' ok s-mam
iq'esal. A'etz u ne' toq chiton ex
vatz u k'axb'ichil ti'
vepa'v.



Atz a'etze u Kriisto, u quB'aal. Ya'ne ech tal u aanxel
s-eche: —Ye' kuxh xo'v ex. Tan chiib'eb'alxh val u
b'a'nla yol toq val sete, etetz tuch'
jank'al inq'a xaol.



Tan a'etz val u b'a'nla yol uva': Il val u ne' qat alaliy
tu tenam Veleen, uva' alalik Daviid, uva' ok s-mam
iq'esal. A'etz u ne' toq chiton ex
vatz u k'axb'ichil ti'
vepa'v.



Atz a'etze u Kriisto, u quB'aal. Togetz val sete kam
la' etule tootzaqil u ne': Tan yek toq b'enoq sete, tan
ile b'atxhel ti' tuch' b'u'q. Tul ile a'
atil ku' t-val u atib'al tal

uva' nik
ku'k titzaj
inq'a avan,
—xe't u
aanxel te

inq'a xeen
karne'l.



Ya'ne ajtxh til inq'a xeen karne'l tul
mamala aanxel k'atz u aanxel uva'
nikich alon u yol.



Tul ech nikich tal inq'a aanxel ti' toksal iq'ij quB'aal
Tiuxh s-eche: —iOksaloq iq'ij u quB'aal
Tiuxh ta'n inq'a aanxel u quB'aal
Tiuxh uva'



sib' at ja'p
tu amlika'!



iTul chiib'oq inq'a xaol vatz tx'ava',
inq'a at vib'a'nil u quB'aal Tiuxh
s-tiib'a! —chichich inq'a aanxel.



B'enez vet inq'a aanxel t-amlika', tul ech motx tal
vet inq'a xeen karne'l s-vatzaq s-eche: —iKo'vaq qile'
b'a, kam u yol uva' qat utxh tu tenam Veleen! Tan ech
uva'e qat ul alaxoq s-ge ta'n viaanxel quB'aal
Tiuxh, —xe'taq vet s-vatzaq.



Naletz kuxh motx itzaj vet inq'a xeen
karne'l. Tul ex legexoq vet Mal tuch'
Xhu'l ta'n. Atz tilaq vete' uva', a' atich
ku' u ne' tuul u tatib'al titzaj inq'a avan.



Tiletz vet inq'a xeen karne'l u ne', tul
motx xe't vet ti' talax inq'a yol uva' ul
tal u aanxel s-te ti' u ne'.



Eenetz alalik
Jesus tu tenam
Veleen tuulb'al
Judeea. A'xhetz
talal Jesus
tuulb'al

uva's atich ok Eroodes s-mam
iq'esal. Tul ul vet jolol inq'a vinaq
tu tenam Jerusaleen, inq'a een
tzajna'qich tu tzaeb' q'ij, inq'a
q'ianich tetz tx'umil.



Tul exaq tab'i vet
itziulal ti' u ne'. Tul
ech nikich motx tal
s-eche: —¿Qatxh u
ne' uva' toq
b'anon

mam iq'esalil tiib'a
inq'a tij imam Israeel uva' qat
alaliya? Tan qat qil u tx'umil uva'
nik k'utxhun u ne' tu tzaeb'
q'ij. Echetz qat qule ti'
inatxhk'uulale', —xe'taqe.



Ya'ne jutx kuxh isa't
Eroodes inq'a vinaq, inq'a
q'ianich tetz inq'a tx'umil.
Tul tek'xh tab'i Eroodes
inuqul te inq'a vinaq ti'
jatva'lich vet q'ij tilt
itxhej u tx'umil.



Ya'ne itxhaq vet b'en
Eroodes inq'a q'ian tetz
tx'umil tu tenam Veleen.
Tul ech tal Eroodes
s-eche: —B'enoq ex tu tal
tenam Veleen. Tul tek'xh
b'en etab'i inuqul u yol ti'
u ne'. La'etz eleq u ne', tul
nal kuxh la' ul etal s-ve tal
atila. Tul la'at b'en in ti'
inatxhk'uulale',
—xe't
Eroodes.



Ta'netzkh tab'i vet inq'a vinaq viyol Eroodes, u mam
iq'esal, tul b'enaq vete'. Tul txh'uyichaq kuxh vet
b'en ti' u tx'umil uva' ma'tich tilt
s-b'axa tu tzaeb' q'ij.
Tul a'xh ex txake'vk u
tx'umil tal uva' atich u ne'.



Tul palaq vet ok tu otzotz. Tul tilaq vete' uva' atich u
ne' k'atz Mal, vitxutx u ne'. Tul ijoqb'aaq vet ku' tib'
inq'a vinaq ti' inatxhk'uulal u ne'.

Tul motx ijaq vet inq'a
talaq ikolb'al, inq'a atich
ku' b'a'nla txhaq kam
s-tuul. Tul toksaaq
vet ooro tuch'
insieenso, atz
tuch' ta'lil tze',
u miira, s-oya
vatz u ne'.



Poro alaxaq vet s-te t-vatzik' uva' ye'ich la' pal tal
vet u yol te Eroodes. Echetz motx ijaltaq vet ib'eye
ti' iq'a'v t-vitenam inpaqte.



Ya'ne q'a'v vet inq'a vinaq
titenam inpaqte. Tul il b'ak
val viaanxel quB'aal Tiuxh
nikich ik'utxh tib' te Xhu'l
t-vatzik'. Tul ech tal te
Xhu'l s-eche: —Nal
ab'an avutxhe'. Tul
eeq'o u ne' tuch'
vitxutx Tul yekl axh
tuulb'al



Ejiipto ti' atz'eqt eeb'.



Atoqetz vet axh tzitzi. Pet
in naletz la' alon see jatu
la' q'a'v axh inpaqte. Tan
toq itxhok Eroodes u
ne' ti' iyatz'ax el,
—xe't u aanxel te
Xhu'l. Uletz vet ivatz
Xhu'l, tul nal kuxh ilakp
vete'.



Atz tiq'o vet Xhu'l Mal tuch'
u ne' tuulb'al u aq'b'al uva'e.
Tul b'enaq vet t-Ejiipto.
Atichetz kuxh vet Xhu'l
tuch' Mal, atz tuch' u
ne' t-Ejiipto tetxhal
kam nalich vet Eroodes
Ma'tichetz ikam vet
Eroodes, tul elaq vet



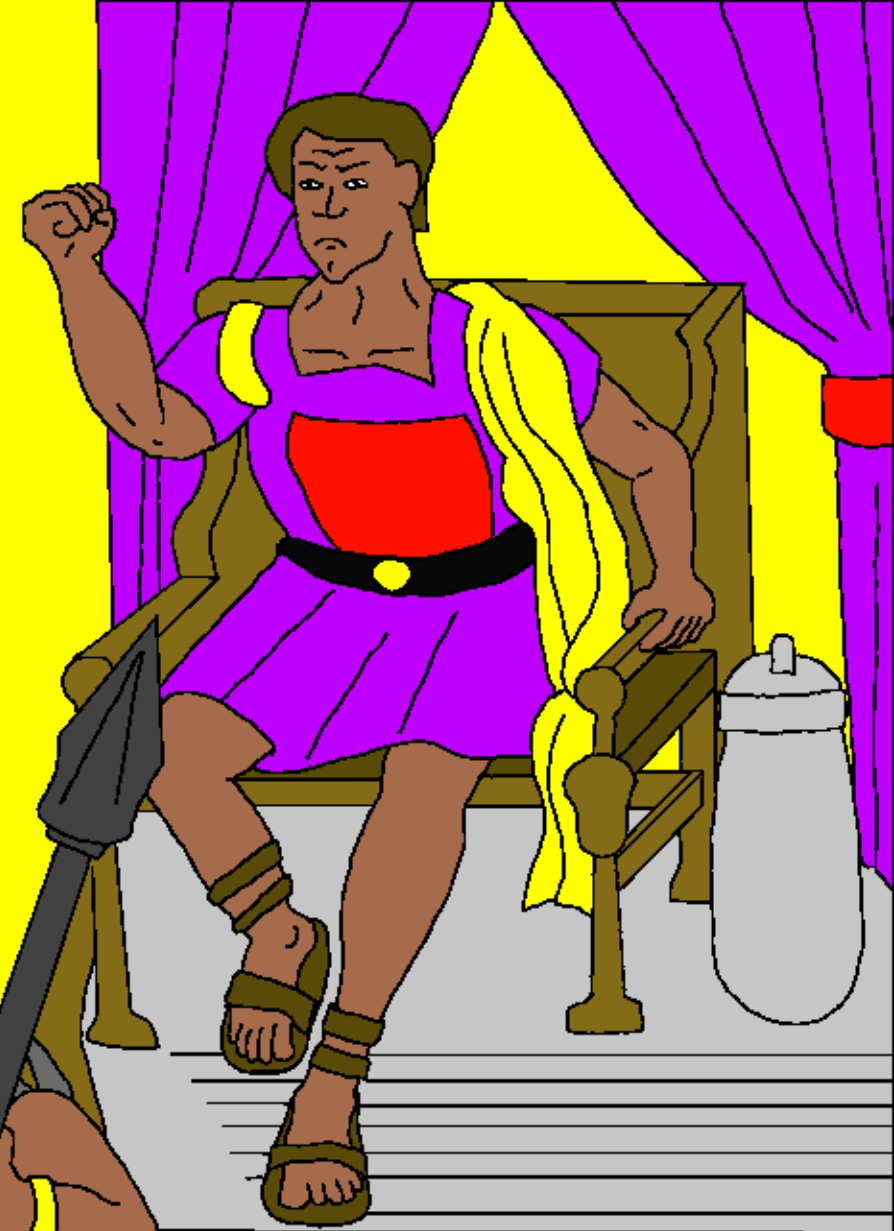
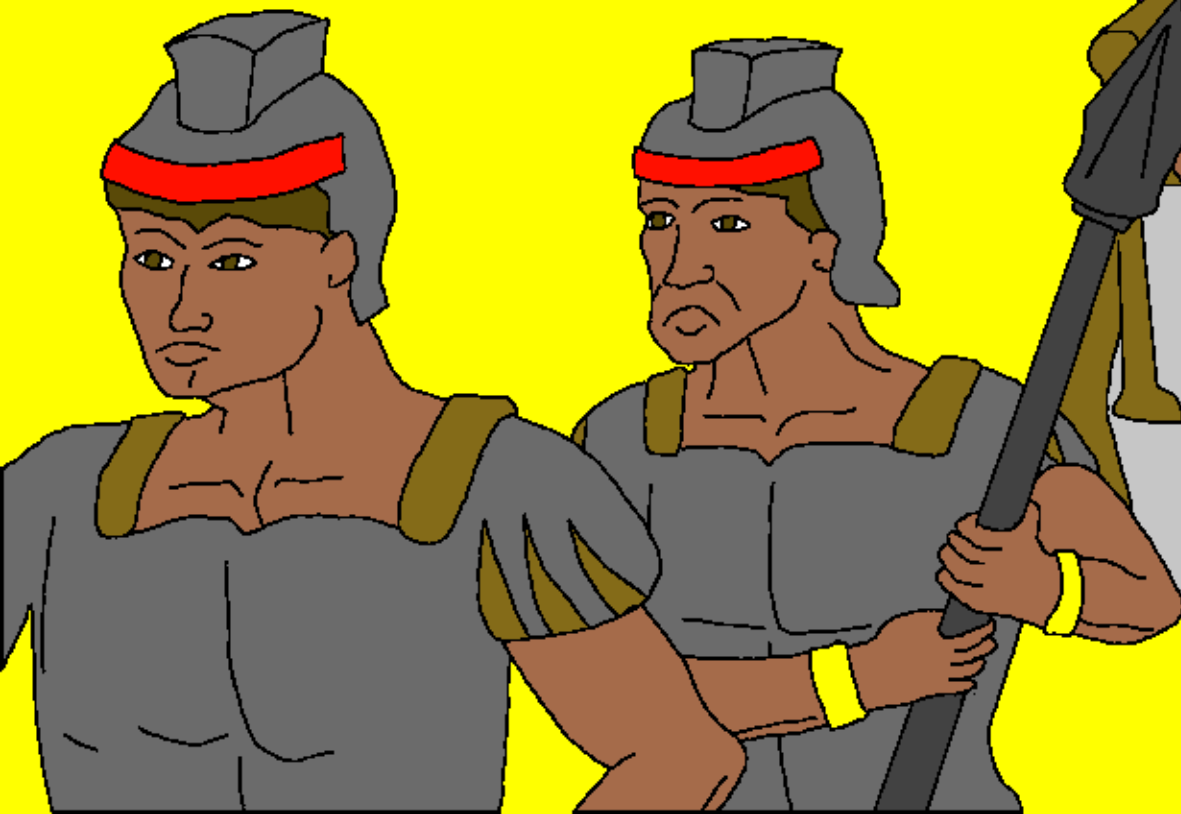
tzaan inpaqte t-Ejiipto.



Echetz tela'pune val u yol
uva' tal ka quB'aal Tiuxh, tul
itz'ib'a ka val u q'exsanich
tetz viyol quB'aal Tiuxh uva'
ech nik tal s-eche: —Een
qat veesavat tzaan
vink'aol tuulb'al
Ejiipto, —chich u yol.

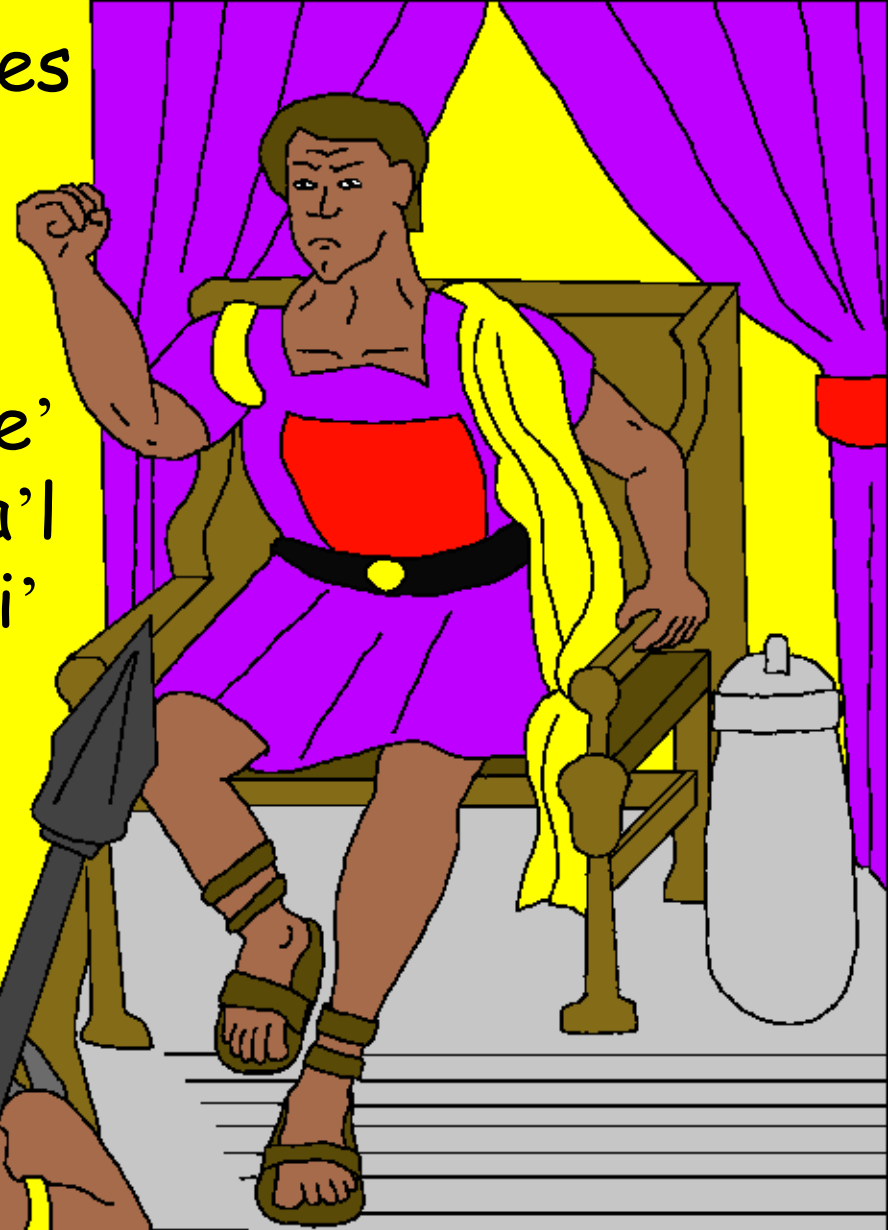


Ya'ne b'en vet te Eroodes
uva' eesal kuxh Eroodes
t-b'ey ta'n inq'a q'ian
tetz tx'umil. Tul mam
k'a'nal ib'an vet Eroodes.



Tul nal kuxh ib'ek' vet Eroodes
iyatz'ax el jank'al inq'a ne'
xaak, inq'a atich tu tenam
Veleen, atz t-inq'a tenam,
inq'a naqlich s-k'atza, inq'a ne'
xaak, inq'a ye'xnaqich eloq ka'l
ya'b'. Tan a' b'enk Eroodes ti'

kam uva'
tab'i
te
inq'a



vinaq, inq'a
q'ian tetz tx'umil.



Ma'tichetz ikam vet
Eroodes, tul ik'utxh tib'
val viaanxel quB'aal Tiuxh
te Xhu'l t-vatzik' tuulb'al
uva' eenich Xhu'l tuulb'al
Ejiipto.



Tul ech tal u aanxel te
Xhu'l s-eche: —Quuxh. Tul
iq'o Mal tuch' vine'. Tul
q'a'ven b'en xo'l inq'a tij
imam Israeel, tan qat kamy
vet inq'a sa'ich
yatz'on el u ne', —
xe't u aanxel te Xhu'l.



Tab'ietz vet Xhu'l uva'
a'ich Arkelao, vik'aol
Eroodes, kaj vet ka
s-mam iq'esalil tuulb'al
Judeea sivatzil
Eroodes,

tul ixo'va vet
Xhu'l ib'en tzitzi. Poro
alaxetz vet te Xhu'l t-vatzik' ta'n
quB'aal Tiuxh uva' een la'ich b'enk vet
Xhu'l tuulb'al Galileea. Tul b'en vet Xhu'l.



Opoonetz vet Xhu'l
tuulb'al Galileea, tul
yekichaq vet jegloq tu
tenam Nasareet.
Echetz tela'pune
val u yol
uva'

tz'ib'amich ka
ta'n inq'a q'exsanich
tetz viyol quB'aal Tiuxh uva' ech
nik tal s-eche: — «U Kriisto uva'e, tan aj
Nasareete,» chaq e'li, —chich u yol.



Tan sib'xh taanima quB'aal Tiuxh ti'
jank'al inq'a xaol vatz tx'ava'. Tan
a' isa' ye' la' itz'eqx inq'a xaol.
Pet at q'ij isaq uva' ye'l
iya'eb'al imotxeb'al
la' ib'ana.



Xa'tetze qat taq' tzaan in, in
viK'aol ti' ul vaq't vib' kamoq ti'
itxhoox jank'al vipa'v inq'a
xaol, in, uva' ta'nxxh in
sib' viqle'm.



Romaanos 3:23

Tan jank'al inq'a xaol, tan va'l kuxh motx ipa'vin s-kaqaayil. Tul tira ye' motx itx'ol topoon ti' tiq'ol viyolb'al quB'aal Tiuxh s-b'a'n, eche uva' itz'amich s-ti' ta'n quB'aal Tiuxh.

Romaanos 6:23

Tan oq a' u pa'v la' b'anaxi, tul kamchil b'en taq' vatz quB'aal Tiuxh. Pet vib'a'nil u quB'aal Tiuxh uva' nik toya, tan q'ij saq uva' ye'l iya'eb'al imotxeb'al b'en taq' ti' inimal u quB'aal JesuKriisto.

Evreeos 9:27

Tul echat kuxh ib'an quB'aal JesuKriisto, eche uva' b'ek'el ka ta'n quB'aal Tiuxh, ti' uva' paqul kuxh la' kam u xaol, tul xamtel la' aq'ax vet ku' yol tinuqul s-ti'.



Efeesios 2:8,9

Tan a' vib'a'nil quB'aal Tiuxh qat chiton ex, tan qat egej vet u quB'aal JesuKriisto. Jitetz ti' eb'ano'm tul qat ichitvat ex, pet yiqxh qat tzaj u b'a'nil t-taanima. Tul qat ichit ex. Echetz ye'xhab'il la' toksa iq'ij. Tan jit ti' ib'ano'm va'q xaol qat chitonka.

Romaanos 10:9,10

A'etz inq'a yole inq'aa: Tan ja'l uva' la' alon uva': —A' Jesuuse vinB'aal, —chage, tul la' tzaj t-taanima vigejexe' uva', a' u quB'aal Tiuxh itz'e'vsan u quB'aal JesuKriisto, k'uxh ma'tich ikam vete', tul chiteletz vet ti' ye' ib'en tu k'axk'o ti' inq'a ipa'v la' ib'ana. Tan oq tavaanimaxh la' tzajk vigeex u quB'aal JesuKriisto, tul jitetz vet axh aj pa'vome vatz quB'aal Tiuxh la' ib'ana. Atz ti' aalt vatz tenam tuch' vatzi' uva', a' Jesuuse vaB'aal, tul chiteletz vet axh ti' ye' ab'en tu k'axk'o ti' inq'a apa'v.



Xhun 3:16,17

Tan sib'xh taanima quB'aal Tiuxh ti' jank'al inq'a xaol vatz tx'ava'. Tan a' isa' ye' la' itz'eqx inq'a xaol. Pet at q'ij isaq uva' ye'l iya'eb'al imotxeb'al la' ib'ana. Xa'tetze qat taq' tzaan in, in viK'aol ti' ul vaq't vib' kamoq ti' itxhoox jank'al vipa'v inq'a xaol, in, uva' ta'nxxh in sib' vikle'm. Qatetz itxhaq tzaan in quB'aal Tiuxh, in viK'aol. Poro jit a' qat itxhaqvatt tzaan in ti' taq'ax ja'p u yol tiib'a jank'al inq'a xaol ti' ik'axb'isale', pet, ti' uva', jank'al inq'a xaol la' ikol tib' vatz u k'axk'o ti' inq'a ipa'v.



1 Xhun 5:11-13

Tul a'etz viyol quB'aal Tiuxhe uva'a: Tan qat taq' quB'aal Tiuxh q'ij qusaq uva' ye'l iya'eb'al imotxeb'al, o' inq'a nik qeon viK'aol quB'aal Tiuxh. Tul atetz vet q'ij qusaq uva' ye'l iya'eb'al imotxeb'al, tan, ti' uva' at vet qatin tuch' viK'aol. Echetz ja'l uva' at vet tatin tuch' viK'aol quB'aal Tiuxh, atetz vet q'ij isaqe uva' ye'l iya'eb'al imotxeb'al. Pet ja'l uva' ye'l tatin tuch' viK'aol quB'aal Tiuxh, ye'letz q'ij isaqe uva' ye'l iya'eb'al imotxeb'al. Qatetz intz'ib'a b'en inq'a yol sete, ex inq'a nik qeon uva' at tiqle'm quB'aal JesuKriisto ta'n quB'aal Tiuxh. Echetz la' etootzaqite uva' at q'ij esaq uva' ye'l iya'eb'al imotxeb'al.



Tio 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Ixil, Chajul Bible (ixl) © 2016, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/IXLCWBT/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

